

# BATISIM DAL SIGNÛR

## Jutoris pe Liturgjie

Domenie, ai 7 di Zenâr dal 2018

*Cu la fieste dal Batisim di Gjesù, pe liturgjie si conclût il timp dal Nadâl: la presentazion dal misteri dal Emanuel, il Diu-cun-nô tal frut invuluçât tes fassis e pognet intune grepie: solenitât dal Nadâl (Lc 2, 12); la presentazion dal Messie par duçj i popui dal mont rapresentâts dai Magjos che si butarin denant di lui adorantlu: Pasche tafanie, (Mt 2,11); e vuê tal batisim come Fi di Diu cu la vôs dal cîl che e proclame: Tu tu sês il gno Fi plui cjâr.*

*A chestis altecis, i nestris resonaments no rivin e no podaran mai rivâ. Di fat a Betlem al è intervignût un agnul par presenta il Diu-cun-nô in chel fruti; te Pasche Tafanie e je rivade la stele par vuidâ i Magjos viers il Messie e vuê justamentri e je une vôs dal cîl che e proclame Gjesù fi di Diu.*

*Al è ben segnâ ancje la siele de int par cheste rivelazion: i pastôrs nus ricuardin i puars, i magjos i paians cence Diu, e la int dal Gjordan i pecjadôrs. Gjesù si presente cu la sô cjarte di identitât fra puars, paians e pecjadôrs. A chest pont o cjapìn corajo; o podìn sielzilu cence pôre par nestri amî; o savìn di jessi capîts; si cjatìn serens e fiduciôs in sô companie.*

*O podaressin ancje dî, par no jessi clamâts scurantiscj tal clime globâl di vuê, che Gjesù al è citadin di une precise determinade tiere, citadin fra duçj i popui e adiriture citadin dal ream dai cîi.*

### Antifone di jentrade

cf. Mt 3,16-17

**A** pene che Gjesù al fo batiât si vierzerin i cîi  
e il Spirt al restà parsore di lui come colombe  
e la vôs dal Pari e disè:  
Chel chi al è gno Fi il preferît,  
là ch'ò ai metude dute la mê contentece.

Si dîs Glorie a Diu.

### Colete

Diu onipotent e eterni,  
che daspò dal Batisim di Crist tal flum Gjordan  
tu lu âs proclamât a plene vôs come to Fi plui cjâr,  
biel che il Spirtu Sant al vignive jù sore di lui,  
daur ai fîs che tu âs adotât,  
tornâts a nassi da l'aghe e dal Spirtu Sant,  
di condurâ par simpri tal to bonvolê.  
Pal nestri Signôr Gjesù Crist to Fi, ch'al è Diu  
e cun te al vîf e al regne dutune cul Spirtu Sant,  
par duçj i secui dai secui.

### O ben:

Diu, che il to Unigjenit al è comparît tun cuarp come il nestri,  
danus la gracie,  
daspò di vêlu cognossût par di fûr compagn di nô,  
di diventâ par dentri compagns di lui.  
Lui ch'al è Diu  
e cun te al vîf e al regne dutune cul Spirtu Sant,  
par duçj i secui dai secui.

## PRIME LETURE

Is 55,1-11

**Vignît chi des aghis: scoltait e la vuestre anime e vivarà.**

*In cheste prime leture, il secont Isaie si riferìs ai depuartâts a Babilonie (secul VI p.d.C.) e ju invide, te arsetât de tiere foreste, a bevi di chê aghe frescje che al sa regalâ dome il Signôr.*

*Al vise che no dut al è pierdût e che il popul di Diu al varà un puest gloriôs fra i popui; al invide a tornâ al Diu de aleance savint che i miei pinsîrs no son i vuestris pinsîrs, sentence dal Signôr e che la mê peraule no tornarà indaûr chi di me cence efiet.*

*La leture nus presente la situazion ai tîmps di Babilonie; ma ancje ai tîmps di Gjesù e jere su par jù compagne e orepresint no sin lontans.*

*Al è plui che vêr pe nestre societât il verset: Parcè mo spindêso bêçs par chel che nol è pan, e si strussiaiso par chel che no us sacie?*

### **Dal libri dal profete Isaie**

Cussi al dîs il Signôr: «Vualtris ch’o vês sêt, vignît chi des aghis;

ancje chel che nol à bêçs, vignît!

Comprait e mangjait cence bêçs

e cence spindi vin e lat!

Parcè mo spindêso bêçs par chel che nol è pan,

e si strussiaiso par chel che no us sacie?

Scoltaitmi ben, mangjait robis buinis

e o gjoldarês une mangjative sauride.

Slungjait la orele e vignît chi di me,

scoltait e la vuestre anime e vivarà!

E o fasarai cun vualtris un pat par simpri,

il boncûr che nol mole imprometût a David.

Ve, lu ai metût di testimoni framieç dai popui,

princip e comandant dai foescj.

Tu clamarâs dongje une gjernazie che no tu cognossevis,

int che no ti cognòs e corarà di te,

par vie dal Signôr, to Diu,

dal Sant di Israel, che ti à colmât di glorie.

Cirît il Signôr cuant che si lasse cjatâ,

clamaitlu cuant che al è dongje.

L’om cence religjon ch’al bandoni la sô strade

e il trist i siei projets,

ch’al torni dal Signôr, ch’al varà dûl di lui,

e dal nestri Diu, ch’al è larc tal perdonâ.

Parcè che i miei pinsîrs no son i vuestris pinsîrs,

e lis mês stradis no son lis vuestris stradis, sentence dal Signôr.

Tant al è alt il cîl sore de tiere,

tant a son altis lis mês stradis sore des vuestris,

e i miei pinsîrs sore dai vuestris pinsîrs.

Di fat, come la ploe e la nêf

a vegnin jù dal cîl e no tornin sù plui,

cence vê imbombade la tiere,

fate lâ in amôr e butulâ,

in mût di furnî la semence al semenadôr

e il pan a di chel ch’al mangje,

cussi e sarà la mê peraule

ch’e salte fûr de mê bocje;

no tornarà indaûr chi di me cence efiet,  
cence vê fat lâ in quart ce ch'o volevi,  
e puartât al colm ce che le vevi mandade a fâ».  
Peraule di Diu.

## SALM RESPONSORIÂL

Is 12,2.4-6

*La salvece di Diu che la prime leture nus à presentât e ven culi cambiade tun invît a la laude: laudait il Signôr, cjantait al Signor. Chest salm si cjate tal libri dal profete Isaie parcè che peât a la vision dal Emanuel, tant cjare al profete. Noaltris o proclamìn chest salm te semblê liturgjiche ricuardant i grancj events celebrâts in chet timp di Nadâl.*

### **R. O urissarìn cun gjonde a lis risultivis de salvece.**

*Se cjantât: Il cjant dai salms responsoriâi, p. 105.*

Ve, Diu al è la mê salvece,  
mi fidi e no ai pôre;  
parcè che la mê fuarce e il gno cjant al è il Signôr;  
al è lui la mê salvece. **R.**

Laudait il Signôr, berlait il so non;  
fasêt cognossi framieç dai popui lis sôs robonis;  
berlait che il so non al è grant cence fin. **R.**

Cjantait al Signôr  
parcè che al à fatis robis maraveosis,  
e chest lu sa il mont intîr.  
Scriule e berle di gjonde, int di Sion,  
parcè che al è grant framieç di te il Sant di Israel! **R.**

## SECONDE LETURE

1 Zn 5,1-9

**Il Spirt, l'aghe e il sanc.**

*Lete e tornade a lei, cheste lezion e reste dificile tai siei significâts.*

*Si cjatin culi tal mut di scrivi di Zuan che, se par lui al jere sempliç, par nô al reste ingredeât.*

*La sostanza di ce che al vûl dînus e je cheste.*

*Il ver amôr dal prossim al dipent dal vêr amôr che o vin viers il Signôr. Di fat: chel che i vûl ben a di chel ch'al à gjenerât, i vûl ben ancje a di chel ch'al è stât gjenerât di lui. Chest amôr sorenatural vivût te fede al ven di Diu e al vinç il mont. Di fat: dut ce ch'al è nassût di Diu al vinç il mont.*

*Te seconde part de leture, la fede e ven sclaride miôr. Di fat: cui esal ch'al vinç il mont senò chel ch'al crôt che Gjesù al è il Fi di Diu?*

*Tal ultim toc i coments dai studiâts a son insigûrs. A disin che culi bisugne olmâ il Spirt e i sacraments dal Batisim e de Eucaristie, ma al è miôr che o preìn par che il Signôr stes al ispiri ce che in chest câs i covente a la anime nestre.*

### **De prime letare di san Zuan apuestul**

Miei cjârs, chel ch'al crôt che Gjesù al è il Crist, al è nassût di Diu; e chel che i vûl ben a di chel ch'al à gjenerât, i vûl ben ancje a di chel ch'al è stât gjenerât di lui. Di chest o cognossin di volêur ben ai fîs di Diu; se i volin ben a Diu e o metin in pratiche i siei comandaments.

L'amôr di Diu al sta dut achi: tal meti in pratiche i siei comandaments, e i siei comandaments no son cjalcjâts. Dut ce ch'al è nassût di Diu al vinç il mont; e cheste e je la vitorie ch'è a metût sot dai pîts il mont: la nestre fede.

E cui esal ch'al vinç il mont senò chel ch'al crôt che Gjesù al è il Fi di Diu? Lui al è chel ch'al è

vignût cun aghe e cun sanc, Gjesù Crist; no dome cu l'aghe, ma cu l'aghe e cul sanc. E al è il Spirt ch'al fâs di testimoni, parcè che il Spirt al è la veretât. A son trê chei ch'a fasin di testimoni: il Spirt, l'aghe e il sanc, e chescj trê a son dutun. S'ò tignin buine la testimoniance dai oms, la testimoniance di Diu e je ben plui grande; e la testimoniance di Diu e je chê che i à dade a so Fi. Peraule di Diu.

## CJANT AL VANZELI

cf. Zn 1,29

### **R. Aleluia, aleluia.**

Zuan viodint Gjesù al disè:

Ve l'Agnel di Diu,

ch'al gjave il pecjât dal mont.

R. Aleluia.

## VANZELI Mc 1,7-11

**Tu tu sês il gno Fi plui cjâr; in te o ai metude dute la mê contentece.**

*Trê imagjinis a compagnin il batisim di Gjesù: i cûi che si spalanchin, il Spirt che si poe sot forme di colombe e la vôs che e rivele cui che al è Gjesù.*

*I cûi spalancâts nus visin che in Gjesù la comunicazion-comunion fra Diu e l'om si è di gnûf vierte come ai timps di Adam e di Eve tal zardin de tiere; la colombe nus pant che il Spirt al puarte pâs e tenarece come dopo dal diluvi; la vôs e je chê di un Pari che al presente il fi dal so cûr.*

*Il don dal Spirt al è stât metût ancje in nô, cul sacrament dal batisim. Di fat al dîs S.Pieri: ognun di vualtris che si fasi batiâ tal non di Gjesù Crist...Podopo o cjararês il don dal Spirtu Sant (Ats 2, 38). Al pò dâsi che i dons dal Spirt in me, jo no ju viodi. Se il Spirtu Sant al è fûc (Ats 2, 3), i siei dons a son in me come lis boris sot de cinise e a stan spietant che o soffli sore.*

## Dal vanzeli seont Marc

In chê volte, Zuan al predicjave: «Daûr di me al ven un ch'al è plui fuart di me, che jo no merti nancje di sbassâmi a disgropâ la coree de sô cjalçadure. Di fat jo us ai batiâts cun aghe, ma lui us batiarà cul Spirtu Sant».

In chei dîs, Gjesù al rivà di Nazaret di Galilee e al fo batiât di Zuan intal Gjordan. Biel ch'al saltave fûr da l'aghe, al viodè i cûi a spalancâsi e il Spirit a dismantâ jù sore di lui a mût di colombe. E e rivà une vôs dai cûi: «Tu tu sês il gno Fi plui cjâr; in te o ai metude dute la mê contentece».

Peraule dal Signôr.

**Si dîs** O crôt.

## Su lis ufiertis

Acete, Signôr, i regâi che ti presentin te rivelazion dal to Fi tant cjâr, e fâs che l'ufierte dai tiei fedêi

si trasformi tal sacrifici di chel ch'al à volût parâ jù il pecjât dal mont parcè che al veve dûl di nô.

Lui ch'al vîf e al regne tai secui dai secui.

## Antifone a la comunion Zn 1,32.34

La testimoniance di Zuan e je cheste:

Jo lu ai viodût e o ai testimoneât che lui al è il Fi di Diu.

## Daspò de comunion

Sostentâts cul sant regâl, Signôr,

o prein cun dute umiltât il to boncûr

di scoltâ cun fedeltât la vôs dal to Unigjenit  
e di jessi clamâts e di jessi pardabon tiei fis.  
Par Crist nestri Signôr.

\* \* \*

### **Riflession di pre Antoni Beline: Us batiarà cul Spirtu Sant**

Jenfri ce che al è stât sucedût tal Vanseli de Pifanie, che le vin ricuardade la volte stade, e ce che al è stât sucedût come vuê, batisim dal Signôr, no passe une setemane ma une gjenerazion interie. Lavie Crist al jere inmò frutin sui zenôi di sô mari; culi al è om fat e si presente dibessôl su la sene dal mont. Lavie al començave la sô vite su cheste tiere; culi al comence la sô vite publiche, vadì al è tai ultims agns de sô ferade cussì curte di chest mont. Ma tant lavie che culi...

*Vanseli par un popul, an B, p. 39.*

\* \* \*

### **Cjants di Nadâl**

*Dal libri "Hosanna":*

Adeste, fideles, *n. 106;*

Anin fin a Betlem, *n. 107;*

Hitite, kristjan, *n. 108;*

Fedeli, venite, *n. 109;*

O fi di Eve jeviti, *n. 111;*

Ve che jo o stoi ae parte, *n. 113;*

Dio s'è fatto come noi, *n. 114;*

### **Fieste dal batisim di Gjesù**

Cui mi dîs ce tantis stelis, *n. 1;*

Crist nus vûl bon, *n. 3;*

La creazione giubili, *n. 5;*

Come a l'aghe de fontane, *n. 135;*

Quanta sete nel mio cuore, *n. 136.*

\* \* \*

*O saludin chest timp dal Nadâl...*

*A Natale la chiesa festeggia l'evento dell'amore.  
Essa però intende quell'amore consistente nel fatto che  
"non noi abbiamo amato Dio", ma Egli "ha amato noi".  
Quell'amore rimane anche quando noi non rimaniamo;  
resiste e sorregge anche quando noi veniamo meno;  
vive anche quando noi moriamo.  
"Che noi veniamo amati":  
ecco l'evento dell'amore nel Natale.*

*Karl Barth:*

\* \* \*

## **A pre Sef...**

Saludant lis sornadis dal Nadâl si ricuardin di te, pre Sef, che tu sês scjampât come Josef cuant che l'agnul i à diti *Jeve e scjampe in Egjit* e lui *a dute gnot al partì*. Cussì al è stât di te.

Nô o preferivin che ti vessin cjatât sentât, il cjâf poiât su la taule e l'*Usualis*, il libri dal cjant gregorian, dongje di te; o cu l'opare *Furtunât il popul* di pre Antoni in man o cuntun spartît di corâi todescs sbrissât jù sul paviment de cusine. Tu invezit, plui che tune muart gloriose ai vôi dal mont, tu sês stât unît a lis sornadis de passion di Crist cuant che ancje Crist si è cjatât dibessôl te sô tremende agonie.

Scugnìn acetâ. Al è sucedût cussì. Come che e dîs ancje la prime leture de messe di vuê:  
*Tant al è alt il cîl sore de tiere, tant a son altis lis mêis stradis sore des vuestris, e i miei pinsîrs sore dai vuestris pinsîrs*, al dîs il Signôr.

Pre Sef miercus passât al è partît de sô glesie luminose e iluminade tune sornade cualunche di un Invier di mont: cretis grisis cun boscs scûrs e largjuris ca e là blancjiis di nêf. I nûi a jerin bas, lis fumatis si corevin daûr, frêt e umit, glace par tiere, ploe e nêf: zornadis che lui lis cognosseve ament parcè che te monotonie dai paîs de Cjargne che a murin, sornadis cussì, cence fâ scjas, lu àn compagnât ogni Invier, anzit, a mût lôr, in ogni stagjon dal an.

E partint, nol à vût nissun privilegjo che lu metès in cualchi maniere sore de sô int. Come che te lôr vite al è stât un di lôr, cussì un di lôr al è restât te muart.

E mancjave cualchi sornade a la Pasche tafanie e a la fieste dal Batisim dal Signôr che e siere il timp dal Nadâl che lui tant i tignive.

Lu ricuardin e lu compagnin insiemi cun pre Renzo in chês peraulis dal Apuestul: *o sês muarts e la vuestre vite e je platade cun Crist in Diu. Cuant che il Crist nestre vite al comparissarà, alore ancje vualtris o comparissareis cun lui riviêtûts di glorie* (Co 3, 3-4).

Cuntun riviodisi, ancje a non di tancj amîs  
pre Tonin

\* \* \*

\* *I cjants, salms e cjantadis a vegnin ripuartâts cu la numerazion dal libri: Hosanna, Cjants e preieris*

*dal popul furlan, Ed. Glesie Furlane, 2012.*

\* *Il cjant dai salms resposoriâi, Ed. Glesie Furlane, 2012.*

\* *Il libri des riflessions sul Vanzeli al è: pre Antoni Beline, Vanzeli par un popul, an B, Ed. La nuova base.*

\* *Par domandâ chescj libris scrivêt a [info@glesiefurlane.org](mailto:info@glesiefurlane.org)*